

Суббота, 16 Июля (старый стиль), 29 Июля (новый стиль).

Источник информации: www.pravoslavie.ru & www.glt.goarch.org

Седмица 8-я по Пятидесятнице. Глас 6. поста нет.

Сщмч. Афиногена епископа и десяти учеников его (ок. 311). Мч. Павла и мцц. Алевтины (Валентины) и Хионии (308). Мчч. Антиоха врача (IV). Память святых отцов IV Вселенского Собора (451).

Мц. Иулии девы (ок. 440 или 613). Блж. Матроны Анемнясевской, исп (1936). Сщмч. Иакова, архиеп.

Барнаульского, и с ним сщмчч. Петра и Иоанна пресвитеров, прмч. Феодора (1937).

Прмч. [Ардалиона](#) (1938). Чирской (Псковской) иконы Божией Матери (1420).

Тропарь священномученика Афиногена епископа и десяти учеников его, глас 8

Священный Богу Афиноген, в жертве служитель,/ священное ученик своих принесе Христу заклание,/ пастырь со словесными овцами иде в Небесную ограду, победив сверепеюция неверием языки./ Мученик Твоих молитвами, Христе Боже,/ спаси стадо Твое от волков, губящих е.

Кондак священномученика Афиногена епископа и десяти учеников его, глас 4

Владычню речению последовав, яко пастырь изрядный/ душу твою положил еси за Христовы овцы, священномучениче Афиногене,/ сего ради восхваляем тя/ и с тобою десятину ученик твоих,/ иже пострадаша, страхом Божиим и твоим учением наставляеми./ Тем угодивших Владыка венча вас живоначалною десницею,/ Егоже о всех нас молите.

Тропарь Божией Матери пред иконой Ее Чирской (Псковской), глас 4

Яко неборимую стену и источник чудес,/ стяжавше Тя, рабы Твои,/ Богородице Пречистая,/ сопротивных ополчения низлагаем./ Темже молим Тя:/ мир граду Твоему даруй/ и душам нашим велию милость.

Кондак Божией Матери пред иконой Ее Чирской (Псковской), глас 4

Яко неборимую стену и источник чудес,/ стяжавше Тя, рабы Твои,/ Богородице Пречистая,/ сопротивных ополчения низлагаем./ Темже молим Тя:/ мир граду Твоему даруй/ и душам нашим велию милость.

Тропарь блаженной Матроны Анемнясевской, Касимовской, глас 8

Яко зарница небеснаго огня возсия в рязанстей стране блаженная старица святая Матрона, еяже память днесь творяще, воспоим Христа Бога, моляще Его даровати нам тоя предстательством в болезнях, бедах и скорбех терпение, и душам нашим велию милость.

Кондак блаженной Матроны Анемнясевской, Касимовской, глас 8

В немощех силу, в слепоте очи нетленные обрела еси, пребывающи на одре болезни, всюду яко птица духом носилася еси, младенствующи телом, была еси мати скорбящим и обрुеваемым. Темже чтущих твою память не остави в молитвах, и помощи нам избавися от грехов покаянием, и улучити с тобою Царство Небесное.

	Послание к Римлянам святого апостола Павла 13, 1-10	Πρὸς Κορινθίους Α' Ἐπιστολή Παύλου
1	Всякая душа да будет покорна высшим властям, ибо нет власти не от Бога; существующие же власти от Бога установлены.	Πᾶσα ψυχὴ ἐξουσίαις ὑπερεχούσαις ὑποτασσέσθω· οὐ γάρ ἐστιν ἐξουσία εἰ μὴ ὑπὸ Θεοῦ· αἱ δὲ οὗσαι ἐξουσίαι ὑπὸ τοῦ Θεοῦ τεταγμέναι εἰσίν·
2	Посему противящийся власти противится Божию установлению. А противящиеся сами навлекут на себя осуждение.	ὥστε ὁ ἀντιτασσόμενος τῇ ἐξουσίᾳ τῇ τοῦ Θεοῦ διαταγῇ ἀνθέστηκεν· οἱ δὲ ἀνθεστηκότες ἑαυτοῖς κρίμα λήψονται.
3	Ибо начальствующие страшны не для добрых дел, но для злых. Хочешь ли не бояться власти? Делай добро, и получишь похвалу от нее,	οἱ γὰρ ἄρχοντες οὐκ εἰσὶ φόβος τῶν ἀγαθῶν ἔργων ἀλλὰ τῶν κακῶν. θέλεις δὲ μὴ φοβεῖσθαι τὴν ἐξουσίαν; τὸ ἀγαθὸν ποίει, καὶ ἕξεις ἔπαινον ἐξ αὐτῆς·
4	ибо начальник есть Божий слуга, тебе на добро. Если же делаешь зло, бойся, ибо он не напрасно носит меч: он Божий слуга, отмститель в наказание делающему злое.	Θεοῦ γὰρ διάκονός ἐστι σοὶ εἰς τὸ ἀγαθόν. ἐὰν δὲ τὸ κακὸν ποιῆς, φοβοῦ· οὐ γὰρ εἰκὴ τὴν μάχαιραν φορεῖ· Θεοῦ γὰρ διάκονός ἐστιν εἰς ὀργήν, ἕκδικος τῷ τὸ κακὸν πράσσοντι.

5	И потому надобно повиноваться не только из страха наказания, но и по совести.	διὸ ἀνάγκη ὑποτάσσεσθαι, οὐ μόνον διὰ τὴν ὀργὴν, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν συνείδησιν.
6	Для сего вы и подати платите, ибо они Божии слугители, сим самым постоянно заняты.	διὰ τοῦτο γὰρ καὶ φόρους τελεῖτε· λειτουργοὶ γὰρ Θεοῦ εἰσιν εἰς αὐτὸ τοῦτο προσκαρτεροῦντες.
7	Итак отдавайте всякому должное : кому подать, подать; кому оброк, оброк; кому страх, страх; кому честь, честь.	ἀπόδοτε πᾶσι τὰς ὀφειλάς, τῷ τὸν φόρον τὸν φόρον, τῷ τὸ τέλος τὸ τέλος, τῷ τὸν φόβον τὸν φόβον, τῷ τὴν τιμὴν τὴν τιμὴν.
8	Не оставайтесь должными никому ничем, кроме взаимной любви; ибо любящий другого исполнил закон.	μηδενὶ μηδὲν ὀφείλετε εἰ μὴ τὸ ἀγαπᾶν ἀλλήλους. ὁ γὰρ ἀγαπῶν τὸν ἕτερον νόμον πεπλήρωκε·
9	Ибо заповеди: не прелюбодействуй, не убивай, не кради, не лжесвидетельствуй, не пожелай чужого и все другие заключаются в сем слове: люби ближнего твоего, как самого себя.	τὸ γὰρ οὐ μοιχεύσεις, οὐ φονεύσεις, οὐ κλέψεις, οὐκ ἐπιθυμήσεις, καὶ εἴ τις ἕτέρα ἐντολή, ἐν τούτῳ τῷ λόγῳ ἀνακεφαλαιοῦται, ἐν τῷ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.
10	Любовь не делает ближнему зла; итак любовь есть исполнение закона.	ἡ ἀγάπη τῷ πλησίον κακὸν οὐκ ἐργάζεται· πληρωμα οὖν νόμου ἡ ἀγάπη.

	От Матфея святое благовествование 12, 30-37	Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον
30	Кто не со Мною, тот против Меня; и кто не собирает со Мною, тот расточает.	ὁ μὴ ὦν μετ' ἐμοῦ κατ' ἐμοῦ ἐστὶ, καὶ ὁ μὴ συνάγων μετ' ἐμοῦ σκορπίζει.
31	Посему говорю вам: всякий грех и хула простятся человеку, а хула на Духа не простится человеку;	Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, πᾶσα ἁμαρτία καὶ βλασφημία ἀφεθήσεται τοῖς ἀνθρώποις, ἡ δὲ τοῦ Πνεύματος βλασφημία οὐκ ἀφεθήσεται τοῖς ἀνθρώποις·
32	если кто скажет слово на Сына Человеческого, простится ему; если же кто скажет на Духа Святаго, не простится ему ни в сем веке, ни в будущем.	καὶ ὃς ἐὰν εἴπῃ λόγον κατὰ τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου, ἀφεθήσεται αὐτῷ· ὃς δ' ἂν εἴπῃ κατὰ τοῦ Πνεύματος τοῦ ἁγίου, οὐκ ἀφεθήσεται αὐτῷ οὔτε ἐν τῷ νῦν αἰῶνι οὔτε ἐν τῷ μέλλοντι.
33	Или признайте дерево хорошим и плод его хорошим; или признайте дерево худым и плод его худым, ибо дерево познается по плоду.	ἢ ποιήσατε τὸ δένδρον καλόν, καὶ τὸν καρπὸν αὐτοῦ καλόν, ἢ ποιήσατε τὸ δένδρον σαπρὸν καὶ τὸν καρπὸν αὐτοῦ σαπρὸν· ἐκ γὰρ τοῦ καρποῦ τὸ δένδρον γινώσκεται.
34	Порождения ехиднины! как вы можете говорить доброе, будучи злы? Ибо от избытка сердца говорят уста.	γεννήματα ἐχιδνῶν, πῶς δύνασθε ἀγαθὰ λαλεῖν πονηροὶ ὄντες; ἐκ γὰρ τοῦ περισσεύματος τῆς καρδίας τὸ στόμα λαλεῖ.
35	Добрый человек из доброго сокровища выносит доброе, а злой человек из злого сокровища выносит злое.	ὁ ἀγαθὸς ἄνθρωπος ἐκ τοῦ ἀγαθοῦ θησαυροῦ ἐκβάλλει ἀγαθὰ, καὶ ὁ πονηρὸς ἄνθρωπος ἐκ τοῦ πονηροῦ θησαυροῦ ἐκβάλλει πονηρὰ.
36	Говорю же вам, что за всякое праздное слово, какое скажут люди, дадут они ответ в день суда:	λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πᾶν ῥῆμα ἀργὸν ὃ ἐὰν λαλήσωσιν οἱ ἄνθρωποι, ἀποδώσουσι περὶ αὐτοῦ λόγον ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως·
37	ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься.	ἐκ γὰρ τῶν λόγων σου δικαιώθησῃ, καὶ ἐκ τῶν λόγων σου καταδικασθήσῃ.

Святитель Феофан Затворник. Мысли на каждый день года

(Рим. 13, 1-10; Мф. 12, 30-37). "Добрый человек из доброго сокровища выносит доброе, а злой человек из злого сокровища выносит злое". Что положишь в сокровищницу, то и получишь: положишь золото - золото и возьмешь; положишь медь - медь и возьмешь. Оно, конечно, и медное можно выдать за золотое, но знаток тотчас узнает подлог. Как же сделать, чтобы в сокровищнице нашей было одно золото, то есть в сердце одно добро? Сердце по естеству сокровище благих; лукавое пришло после. Возьми же анатомический нож внимания и несаможаления; отдели неестественное и отрезай его. Лукавое одно за другим будет уходить, а благое крепнуть и расширяться; останется, наконец, одно благое. Дело все в том, как определить естественное и неестественное. Нынешних естественников не слушай; они все навыворот толкуют: что естественно, то у них неестественно, а что неестественно, то у них естественно, - называют лукавое добрым, а доброе лукавым. Смотри, что говорит Господь в Евангелии и св. апостолы в писаниях своих, и по их указаниям определяй естественное. Так, наконец, соберешь много благого и будешь износить его из сердца. Молись Духу Святому: "сокровище благих, усокровиществуй благое в сердце моем"!